

Por que é que os hipopótamos não têm cabelo
Why hippos have no hair



Storybooks Canada



Por que é que os hipopótamos não têm

cabelo / Why hippos have no hair

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (pt) Little Zebra Books, Priscilla

Freitas de Oliveira

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

✎ Basilio Gimo, David Ker

👤 Carol Liddiment

📖 Little Zebra Books, Priscilla Freitas de Oliveira

🌐 Portuguese / English

📖 Level 2

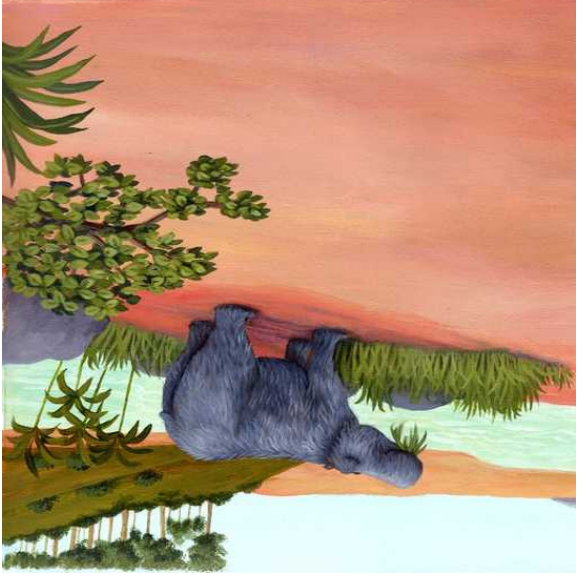




Um dia, o Coelho estava andando à beira do rio.

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.



A Hipopótama também estava lá, estava
passando e comendo um pouco da agradável
grama verde.

...

Hippo was there too, going for a stroll and
eating some nice green grass.



A Hipopótama não viu que o Coelho estava lá e por isso pisou acidentalmente no pé do Coelho. O Coelho deu um grito e começou a berrar para Hipopótama: “Tu Hipopótama! Não consegue ver que você está pisando no meu pé?”

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, “You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?”



É por isso que a Hipopótama nunca vai para muito longe da água, com medo de ficar queimada pelo fogo. O Coelho ficou muito feliz quando a Hipopótama foi queimada pelo fogo, dizendo: “Me vinguei”.

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.



A Hipopótama pediu desculpas para o Coelho, "Sinto muito, meu amigo. Eu não vi você. Por favor me perdoe!" Mas o Coelho não ouviu, e gritou para a Hipopótama: "Você fez isso de propósito! Um dia, você vai ver! Vai me pagar!"

...

Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You did that on purpose! Someday, you'll see! You're going to pay!"



A Hipopótama começou a chorar e correu para a água. Todo o cabelo dela foi queimado pelo fogo. A Hipopótama não parava de chorar: "O meu cabelo foi queimado pelo fogo! Você comeu todo o meu cabelo! O meu cabelo desapareceu! O meu bonito cabelo!"

...

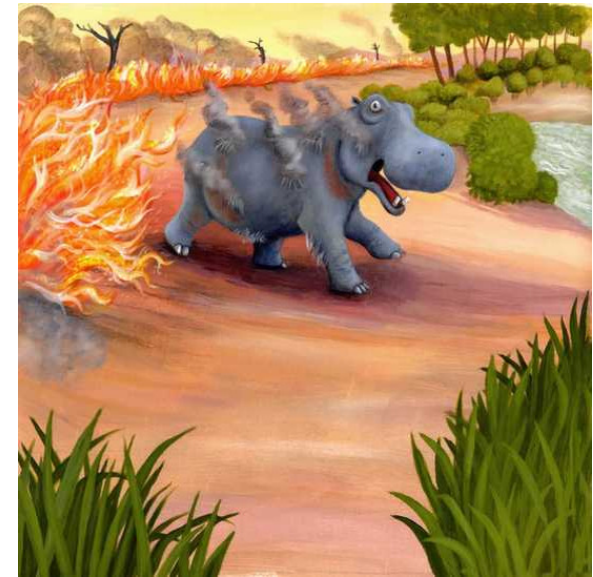
Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"



Então o Coelho foi procurar o Fogo e disse:
“Vai, e queima a Hipopótama quando ela sair
da água para comer grama. Ela pisou em
mim!” Então o fogo respondeu: “Sem
problemas, Coelho meu amigo. Eu vou fazer o
que Você pediu.”

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn
Hippo when she comes out of the water to eat
grass. She stepped on me!” Fire answered,
“No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just
what you ask.”



Mais tarde a Hipopótama estava comendo
grama longe do rio quando “zás!” As chamas
do fogo começaram a queimar todo o cabelo
da Hipopótama.

...

Later, Hippo was eating grass far from the river
when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The
flames began to burn Hippo’s hair.